

Spring 2000

Seduccion / Seduction

Clara Eugenia Ronderos
University of Massachusetts Amherst

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.umass.edu/mot>



Part of the [Fiction Commons](#), [Illustration Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

Recommended Citation

Ronderos, Clara Eugenia (2000) "Seduccion / Seduction," *mOthertongue*: Vol. 7 , Article 13.
Available at: <https://scholarworks.umass.edu/mot/vol7/iss1/13>

This Multilingual Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact scholarworks@library.umass.edu.

Seducción
Clara Ronderos

Fortaleza que la espuma amenaza
como en juego.
Va y viene,
y regresa con mil caras,
con velos, con brillo.
Despedazando el sol,
se lleva granos diminutos.
Luego cava en el profundo foso, otro foso
que socava la estructura.
La mece.
Adormecida, deja a las fauces blancas
su cuerpo blando, verde
ahora, parte de la sal y de la transparencia.

Seduction
Clara Ronderos

Fortress, menaced by foam
like a game.
It comes and goes,
and returns with a thousand faces,
with veils, with luster.
Splintering the sun,
it takes away tiny grains.
Then, rushing into the moat, creates another moat,
that undermines the structure
the structure.
Sleepy, it abandons itself to the white jaws
its body soft, green now,
salty and translucent.